
CONTENTS

AT THE CROSSROAD OF CULTURES

<i>Mykola Ilnytsky</i> . The Situation of Frontier: the Problem of Identity and Self-Identification Drama	3
<i>Mykhaylo Hnatyuk</i> . Ukrainian-German Bilingualism: Borderland or Dialogue of Identities	10
<i>Halyna Korbych</i> . Ivan Franko: View of the Neighbours from a Post-Colonial Perspective	19
<i>Lyudmyla Shevchenko-Savchynska</i> . Latin Intellectual Heritage of «Lviv People» as Product of Cultural Borderland.....	29
<i>Mariya Bratska</i> . Postcolonial Reading of Literature of Ukrainian-Polish Borderland of XIX Century	38
<i>Halyna Vypasnyak</i> . The Special Features of Representation of the Ukrainian-Polish Relations at the Frontier in Lukash Saturchak's Story «Galicia»	46
<i>Roman Holyk</i> . Anima Galiciana and/or Fata Morgana: the Real and Virtual Galicia in the Literature and Mentality.....	53
<i>Iryna Pupurs</i> . <i>The Frontier Eastern</i> in the Poetics of Ukrainian Romanticism	62
<i>Hanna Ostanina</i> . Oriental Flavor of «The Diary ...» by Kost' Kotko	71
<i>Tetyana Bykova</i> . Mikrococosmos of Ukrainian Atlantis (Hutsulshchyna).....	78
<i>Lyudmyla Solodar</i> . Hamlet as a Mental Border of Ukrainian Space in the Projection of National Literature	87
<i>Vasyl Budnyi</i> . Culturological Aspects of Literary Interpretation (Based on the Observations about Historical Evolution and Methodological Differentiation of Ukrainian Criticism of the Early Modern Age).....	94
<i>Marta Hosovska</i> . On the Limit: Ivan Franko's Translation of «The Women's Movement in France and Germany» by Katty Shirmakher	112
<i>Olesya Zvarych</i> . Historical Consciousness on the Rubicon: the Problem of National Identity in Prose by Yuriy Kosach	121
<i>Andriy Drozda</i> . Vision instead of Memoirs: Images of Unknown Homeland in Poetry by Roman Baboval end Mariya Revakovyh	128
<i>Olena Kytsan</i> . Opposition of «Own»/«Alien» in the Ukrainian Modern Literature of Foreign Authors	139
<i>Olena Tkachuk</i> . «Ami Foster» by Joseph Conrad: the Problem of Adaptation in the Foreign-Speaking Society	147
<i>Anzhela Melnikava</i> . The Situation of Cultural Frontier in the Works by Vaclav Lastovsky.....	151
<i>Mariya Shymchyshyn</i> . Crossing of Cultural Traditional in the Novel «Banana Bottom» by Claude Mckay.....	158
<i>Khrystyna Pavlyuk</i> . Dusseldorf as Paradigm of Multicultural Co-existence in the Novel by Martin Walser «The Biography of Love».....	164
<i>Juliya Isapchuk</i> . Carinthia as a Cultural Borderland in Life and Short Prose by Ingeborg Bachmann	175
<i>Hanna Ulyura</i> . Stranger in Bed: Foreigner as Phantasm.....	184

GENRES, STYLES AND ARTS: INTERPENETRATION AND SYNTHESIS

<i>Ihor Nabytovych</i> . Historical Fiction as a Forerunner for «Everydayness History» and «History of Mentalities» Project: Literature and History in Searches for Civilization Elements of Existence	192
<i>Svitlana Matsenka</i> . Border Experience as a Meaning-Generating Factor in the Music-Oriented Novel	200
<i>Iryna Bestyuk</i> . Jazz and Ornamental Prose: the Intermedial Format of the Ukrainian Literature of the 1920–1930's	209
<i>Ulyana Korzhyk</i> . The Modern Visual Poetry as Literary Modification of Baroque Epoch (on the Material of Poetry by Ivan Iov)	219
<i>Juliya Pochynok</i> . Visual Poetry: from Pysankarstvo to Suprematism	225
<i>Anatoliy Hulyak, Nataliya Naumenko</i> . Symbolic of Ceramic Product in the Aspect of Syntesis of Art (on the Material Modern Ukrainian Poetry)	232
<i>Nataliya Mochernyuk</i> . The Peculiarities of Interart Dialogues in 1920–1930s (Literary and Fine Arts)	241
<i>Nataliya Lynnyk</i> . The Synthesis of Arts in the Short Stories by Mykola Vinhranovskyi	249
<i>Vyacheslav Levytsky</i> . Kyiv as the Literary Border in 1910's – 1930's: Peculiarities of Iconics	257
<i>Maryana Komarytsya</i> . Aesthetics vs Ethics: Modern Accents of the Interwar Literary Discussions	265
<i>Roman Kozlov</i> . Franko-Playwright on the Border of Positivism and Modernism (between Master Chyrnyak and Prince Svyatoslav)	272
<i>Sofiya Demyanova</i> . The Discourse of Irony, Parody, Satire as Overcoming of Utopian Stereotypes in Ukrainian and Polish «Rustic» Drama of the End of XIX–XX Centuries	280
<i>Halyna Yastrubetska</i> . «Impressionistic Expressionism» of the Prose by Mykola Khvylyovyi	289
<i>Yanina Kulinska</i> . Contradictions of the Personality Self-Actualization in the Postmodern Culture	298
<i>Iryna Zornytska</i> . Artistic Paradox at the Turn of the Century	306
<i>Olena Romanenko</i> . Genre Models of Mass Literature: Origin, Trends of Evolution and Typology	315
<i>Nataliya Kuz'ma</i> . Peculiarities of Poetry in Prose Genre in the Ukrainian and French Literatures in the End of XIX – at the Beginning of XX Centuries	323
<i>Oksana Borys</i> . Literary-Critical Portrait: Metamorphoses of Genre in Mykola Yevshan Workshop	331
<i>Iryna Drobit</i> . British Historiographic Metafiction of the End of XX the Beginning of the XXI Centuries: Hybridization of Historical Novel in the Framework of Postmodern Paradigm	338
<i>Evgeniya Nesterovych</i> . Electronic Frontier as Environment for Creation of Modern Ukrainian Literary Process	348
<i>Ulyana Vytychak</i> . Functions of «Seasonal Words» (Kigo) in the Poetry of Haiku Genre	355